

中華民國郵務總局特准掛號認爲新聞紙類

華北日報

本報定價：每月八角，每季二元四角，半年四元八角，全年八元五角。外埠另加郵費。廣告刊例：第一版每行一元，第二版每行八角，第三版每行六角，第四版每行四角。長期廣告另有議價。

登記證：警字第一二九號
內政部登記證：警字第一二九號
電話：二二八八
社址：北平王府井大街

北平法文專校招生

報名：八月十七日開始
考試：八月二十一日
校址：宣武門外大街

北平匯文中學秋季招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平崇實中小學校招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平大同中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平育英中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平育英中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平育英中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平育英中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平育英中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平育英中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平育英中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平育英中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平育英中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平育英中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平育英中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平弘達中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平弘達中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平弘達中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平弘達中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平弘達中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平弘達中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平弘達中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平弘達中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平弘達中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平弘達中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平弘達中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平弘達中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平弘達中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平弘達中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

北平弘達中學招生

報名：八月二十日開始
考試：八月二十四日
校址：崇文門外大街

中央革命債務調查委員會展覽登記通告

爲通告事：查本會辦理革命債務登記，原定於本年三月二十三日至六月二十三日止，現將屆滿，近接各地代辦處及各機關團體，請求延期，經本會核准，自本年六月二十三日起至本年九月二十三日止，凡國內海外持有關於革命債務者，請速送交本會登記，或就近向本會委託代辦處登記，逾期不予受理，特此通告。

正通銀號

市資外門前
獎券號碼：037849 209418
三三三三三
元三仲連
（期七十第）
頭獎：116523號
二獎：247558號
三獎：072863號
四獎：404755號
五獎：404755號
六獎：404755號
七獎：404755號
八獎：404755號
九獎：404755號
十獎：404755號

陸大獎券

獎券號碼：116523號
二獎：247558號
三獎：072863號
四獎：404755號
五獎：404755號
六獎：404755號
七獎：404755號
八獎：404755號
九獎：404755號
十獎：404755號

航空獎券

獎券號碼：116523號
二獎：247558號
三獎：072863號
四獎：404755號
五獎：404755號
六獎：404755號
七獎：404755號
八獎：404755號
九獎：404755號
十獎：404755號

師範學校教科書

編輯標準課程部照遵

科目	書名	編者	定價
國文	國文概論	孟憲承編	一角四分
	小學行政	杜佐周編	一角四分
	教育測驗統計	朱君毅編	一角四分
	教育心理學	陳鶴琴編	一角四分
算術	算術概論	朱君毅編	一角四分
	算術心理學	陳鶴琴編	一角四分
	算術教學法	朱君毅編	一角四分
	算術心理學	陳鶴琴編	一角四分
歷史	歷史概論	孟憲承編	一角四分
	歷史心理學	陳鶴琴編	一角四分
	歷史教學法	朱君毅編	一角四分
	歷史心理學	陳鶴琴編	一角四分
地理	地理概論	孟憲承編	一角四分
	地理心理學	陳鶴琴編	一角四分
	地理教學法	朱君毅編	一角四分
	地理心理學	陳鶴琴編	一角四分
生物	生物概論	孟憲承編	一角四分
	生物心理學	陳鶴琴編	一角四分
	生物教學法	朱君毅編	一角四分
	生物心理學	陳鶴琴編	一角四分
物理	物理概論	孟憲承編	一角四分
	物理心理學	陳鶴琴編	一角四分
	物理教學法	朱君毅編	一角四分
	物理心理學	陳鶴琴編	一角四分
化學	化學概論	孟憲承編	一角四分
	化學心理學	陳鶴琴編	一角四分
	化學教學法	朱君毅編	一角四分
	化學心理學	陳鶴琴編	一角四分
音樂	音樂概論	孟憲承編	一角四分
	音樂心理學	陳鶴琴編	一角四分
	音樂教學法	朱君毅編	一角四分
	音樂心理學	陳鶴琴編	一角四分
美術	美術概論	孟憲承編	一角四分
	美術心理學	陳鶴琴編	一角四分
	美術教學法	朱君毅編	一角四分
	美術心理學	陳鶴琴編	一角四分

世界書局

世界書局出版

科目	書名	編者	定價
國文	國文概論	孟憲承編	一角四分
	小學行政	杜佐周編	一角四分
	教育測驗統計	朱君毅編	一角四分
	教育心理學	陳鶴琴編	一角四分
算術	算術概論	朱君毅編	一角四分
	算術心理學	陳鶴琴編	一角四分
	算術教學法	朱君毅編	一角四分
	算術心理學	陳鶴琴編	一角四分
歷史	歷史概論	孟憲承編	一角四分
	歷史心理學	陳鶴琴編	一角四分
	歷史教學法	朱君毅編	一角四分
	歷史心理學	陳鶴琴編	一角四分
地理	地理概論	孟憲承編	一角四分
	地理心理學	陳鶴琴編	一角四分
	地理教學法	朱君毅編	一角四分
	地理心理學	陳鶴琴編	一角四分
生物	生物概論	孟憲承編	一角四分
	生物心理學	陳鶴琴編	一角四分
	生物教學法	朱君毅編	一角四分
	生物心理學	陳鶴琴編	一角四分
物理	物理概論	孟憲承編	一角四分
	物理心理學	陳鶴琴編	一角四分
	物理教學法	朱君毅編	一角四分
	物理心理學	陳鶴琴編	一角四分
化學	化學概論	孟憲承編	一角四分
	化學心理學	陳鶴琴編	一角四分
	化學教學法	朱君毅編	一角四分
	化學心理學	陳鶴琴編	一角四分
音樂	音樂概論	孟憲承編	一角四分
	音樂心理學	陳鶴琴編	一角四分
	音樂教學法	朱君毅編	一角四分
	音樂心理學	陳鶴琴編	一角四分
美術	美術概論	孟憲承編	一角四分
	美術心理學	陳鶴琴編	一角四分
	美術教學法	朱君毅編	一角四分
	美術心理學	陳鶴琴編	一角四分

西班牙北部

國叛兩軍作殊死戰

意口頭答覆贊成中立協定

英國商部頒佈軍火禁運令

【中央社倫敦九日電】西班牙叛軍與共和軍在北部邊境之戰，已進入最激烈之階段。叛軍領袖佛朗哥將軍，已下令其部下，對共和軍作殊死之戰。意國政府，已對佛朗哥將軍，表示口頭贊成中立協定。英國商部，已頒佈軍火禁運令，禁止向西班牙輸出軍火。

馬德里已陷于無政府狀態中

【中央社馬德里九日電】馬德里已陷于無政府狀態中。叛軍已佔領該市，共和軍已撤出。叛軍領袖佛朗哥將軍，已下令其部下，對共和軍作殊死之戰。

法德諒解關係捷克之存亡

捷總統貝奈斯之演說

不信德國將侵犯捷克

捷總統貝奈斯之演說

不信德國將侵犯捷克

捷總統貝奈斯之演說

不信德國將侵犯捷克

捷總統貝奈斯之演說

不信德國將侵犯捷克

捷總統貝奈斯之演說

不信德國將侵犯捷克

捷總統貝奈斯之演說

不信德國將侵犯捷克

捷總統貝奈斯之演說

不信德國將侵犯捷克

捷總統貝奈斯之演說

不信德國將侵犯捷克

捷總統貝奈斯之演說

不信德國將侵犯捷克

捷總統貝奈斯之演說

不信德國將侵犯捷克

捷總統貝奈斯之演說

不信德國將侵犯捷克

捷總統貝奈斯之演說

不信德國將侵犯捷克

捷總統貝奈斯之演說

不信德國將侵犯捷克

捷總統貝奈斯之演說

不信德國將侵犯捷克

捷總統貝奈斯之演說

不信德國將侵犯捷克

捷總統貝奈斯之演說

意阿紛爭之了結

特別關於阿比西尼亞之決議

意阿紛爭之了結

特別關於阿比西尼亞之決議

意阿紛爭之了結

特別關於阿比西尼亞之決議

意阿紛爭之了結

特別關於阿比西尼亞之決議

意阿紛爭之了結

特別關於阿比西尼亞之決議

意阿紛爭之了結

特別關於阿比西尼亞之決議

意阿紛爭之了結

特別關於阿比西尼亞之決議

北平市政府財政局公告

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

公告第十號

期八十四第

編輯者：
藝術週刊社
通訊處：
北平西四前
車胡同北下
窪子二號王

版出五期星每

楊濟川周榆園兩畫家

江游

有名的一位畫家，可說自小學畢業後成績優越留校任職。嗣因學校停辦，乃離平一般師，他作畫看成生命一樣，所以他的作品在質的方面，量方面時常超出了他人的方面。

這兩位成功的畫家，久爲人
士共仰，關於作品的奸竊，也
川周楹園兩君之花鳥山水畫展

使入發覺，遭到新派與舊派
那能不興高彩烈的去親近一別
數目的自然之美？於是公園的
遊人，突然增加了好多，在這
時光裏人們又將聚攏了笑談
，藝術家也呈獻了他的璀璨榮
爛的奇花秀葩。鄧野雲于非
先生對藝術展覽會裏，使人們
喜愛好的藝術的心靈，滿足了
人的愛美希求。但繼于先生而
舉行公開展覽會者，又有楊濟
川周楹園兩君之花鳥山水畫展

當時赴心鏗折，慘淡收場，畢
業後趁奉天任教員，成績卓
著，譽滿東北，後因遼地僻陋
，文化落伍，對個人無甚進益
，乃辭職返平，埋頭再聘請，
九年出任教職，但個人作畫，仍
然是不稍間斷，二十二年將
自己的作品，公開展覽，於是
藝界驚堂，私人從眾覽，不絕於
門。二十三年國立北平藝專復
活後，又聘爲國畫教師。

他是一位古道熱腸，正氣凜
凜的人，他認識藝術，他認識
正義，他不曉得什麼叫作權貴
，他不曉得什麼叫作勢力。他

計。他在世代讀書的家庭，
所以他讀書養氣的工夫都有相
當的成功，安貧守道的操守具
有確切的把握。
他是一位性情和藹，涵養宏
大的人，朋友們在一起從來沒
有見到他的疾言厲色，也不管
是有心無心，無論怎樣對他總
是起他總是笑而罷。他作事從
來是有計劃的，所以他不會有
驚惶失措的時候，正因為他具
有了這樣寧靜的性格，所以他
作畫時，安安詳詳的把胸中的
丘壑一筆筆的寫在紙上，沒有
一個是臨時增添的。
二，他們對於藝術的認識



到現在的，我記了他們，算到現在已經有十幾年的歷史了。在這十幾年中，他們一直沒有丟開我這一個道不同的朋友，所以我敢說是一個認識他們的，關於他們的一切，都有相當認識的人。現在介紹他兩位用不着從作品上說起，因為他們的才力和工力都表現在他們的畫面上，而他倆位的藝術觀點和立場，也只有一本個人親眼看到的和他們素日的談話，向大家轉述了。

一，他們的路歷及個性

楊濟川，他的故鄉是在山川靈秀，風光明媚的蜀南富順縣，幼年終日沈醉在大自然的懷抱裏，眼看著花發花落的轉換，耳聽着萬鳥婉轉的歌聲，清泉石上，奔奔叢中，造成了他卓絕的藝術天才，養成了對自然的真切認識，他的父親也是蜀中

作起畫來，便把一切都忘掉了。也不管你是生客，也不管你是熟人，只要是作畫的時間，任你來去自如，他絕不招呼，記得當我認識他的第三天，去拜訪了一次，那時正値他在作畫，自進門一直到我離開他的房子一共有三個鐘頭，他只有進門的一點鐘，再也沒有下文了，當時幾乎把我氣煞，還是經過了好幾個朋友解釋，算是除掉了這次的誤會，後來處常到了，才知道他把全付精神都用到畫面上去了。

周楹園他是河北南部大名縣人，該地既沒有崇山峻嶺，也沒有茂林修竹，完全是風高土燥的一片平原，但是他得天獨厚自幼就有了最大的藝術興趣和天才，他也是民國十二

說來奇怪，也無怪乎他們倆位結合成了莫逆的朋友，因為他們對於藝術是具有了同樣的認識和主張，他們絕不抄襲古人的成本，完全是經心經營的創作，他們不墨守古人的成法，完全是刻意描寫大自然的真實，所以看到他們的作品，會使你忘掉是舊法的不拘動沒骨，但是浙江沈南蘋，常州惲壽平，已步到登堂造極的地位，花鳥叫虫，舊法不外拘動沒骨，於是趨之若鶩，守範不渝，但是楊君却不然，另闢新的出路，他以為古人的作物，好是好的，但是古人完全取法自然，今如一本古人成法，終為唯物較遠一步，何不亦以古人之師而師之呢？所以他對於

入龍門，自龍門入秦中，遊覽嶺嵒樓閣，採古今山水之不同。然後出巫峽，下洞庭，觀其所經，乃再入秦中，入劍關，探險崢嶸峻絕壁，洪濤巨浪，碧潏波瀾，後至廬山，登高望遠，幽賞無數；遷至廬山，雲從足生，夕陽堤埭，平湖唱和，雲遙逢迴，夕陽堤埭，平湖唱和，雲遙逢迴，夕陽堤埭，平湖唱和。

次晚，再轉泰山，觀日出，俯視諸王侯，黃河之奔流；歸而整理行篋，當與此冊不同也。一由他這一取捨了。成本二十一年九八事起之後，他痛國家之淪亡，河山黑水，飽經風雪懷傷，收盡不辭艱險，毅然出關而踏遍白黑水，飽經風雪懷傷，收盡不辭艱險，毅然出關而踏遍白黑水，飽經風雪懷傷，收盡不辭艱險，毅然出關而踏遍白

山中寫松寫石所以難的是作品，雲中山頂四面峻厚，雖是古今不相及，不能親為師友，但同是住在太行山的左近，立志要學荆浩，私心中嘗以荆浩自期許。由他們的主張和見解再歸納起來說：

他們是——打倒因襲的抄寫臨摹而努力於發展個性的創作。

他們是——衝開過去束縛人的成法，而另闢取法大自然的寫實途徑。

他們是——運用科學的理解擴大國畫的領域。

他們是——國畫挺進的成功作者。

感到情趣，坦白的率真的陳述出來，至於作者當時作畫的情趣和含義是否如此，以及我個人發生的觀感是否因主觀太勝而誤入歧途，那我也無從究起了，好在我要忠於介紹人的職責罷了。——不過我有個人的觀點，即使作者不承認，却也不能變更我的意識，想石濤和向，他原是明末宗室之後，待滿清進關，他便入山為僧了，但他滿腹抑鬱，一腔悲憤，亡國的慘痛，逼得他走入空門，寄跡山水，所以他的作品，奔馳豪放，不能羈勒，處處表現着義憤，華筆流露着英挺，即使石濤復生不接受這樣的批評，那末世人也絕不會推翻原議，變更了個人的意識，去附和熱情之「人生藝術」的信徒。

走勢愈趨，花里三月初，步

決心：「誓自誓念，將以最大之志氣，作三年之遊歷，每於平

以自守，而莫能復造新意。以

之注意，可想而知的繪畫材料

其對於宇宙間一切之繪畫材

心，去向大自然求法度，他抱

心，以戴東原說：「學莫病於

以自，他立志遍遊名山大川

以，以探求繪畫的真髓，以搜

畫面的材料，在他民國二年

出版之繪圖山水畫冊的自跋

有：「誓自誓念，將以最大之

無，他們對於以法乎自然的寫實，是不對稱的和遠近迥異的。手腕，是有更深遠的認識。在花草蟲石的描寫，揚君刻意表現他的精神，絕非神調車馬，羽扇欲活，絕非開列車馬，只描繪其形體。在山水畫法，周君曾確定了他的一貫思想，他認為中國的山水畫，能統視之，處處不合乎真實，部分觀察，又處處必盡寫實，所以他主張在整個的構圖方面，可盡量運用作者的神思，在表現方面，石一木，一丘一溪，作者應完全站在客觀的地位，運用寫生的手腕。他傳說五代時的畫家荆浩，是真得得了山水畫法的訣竅，住太行的洪谷，每日向

衲家，畫個人的力量去改革社會的惡習，潛移默化的去轉換現時的世道人心。這並不是我為朋友故意吹牛和拍馬，裏在他們這次展覽會中的出品裏，看有多少幅表現着他們的熱情和義憤！只要你稍微向這一方面留意一點兒心，便會證實了的話完全是事實，絕沒有含着絲毫虛偽的成分，和造謠惑衆的伎倆。

四、介紹他們幾件作品

還是這句老話，繪畫我不懂，見智見仁只好請親臨會場的藝術家，和藝術批評家去批評。在我要說的還是根據着他們的藝術立場，由我個人從欣賞而

生，不足輕重。

周君作品，色調的和諧，氣韻的醇厚，筆墨的堅挺，構圖的雄偉，處處表現了他的個人意識，常常流露在他畫面。並不是我空口說白話，有他那一幅「故里圖」的題詞為証：「余家大名之東鄉，無高山大陵，幽泉怪石，而沃野連綿，湖潏莫大，土郭環抱，桃柳散植，每屆春暖雨晴，雜花盛開，氣象鮮明，胸懷為大。近年來桑梓離亂，沒於烽煙，故鄉景物，觸目感懷，念茲值暮春天氣，曷物感懷，有念不得歸，憤恨曷勝！」由這段題記中，足証明他是

勢，他們也知道中國畫的山水投江，阮籍的痛哭，所以他們要以爲繪畫小道，無關國計民

他們也知道中國畫的花鳥草蟲，滿腹憂怨。但是他們不會走向消極的道路，去效法屈原的

楊濟川作品之一



，勇敢精神，奔馳豪放的意識，爲國洗辱的決心！望大家不

然流露而不自覺。我現在介紹楊潤二君的作品，也一本了這樣的主旨。

統觀楊君的花鳥草蟲，筆力的英挺拔，意趣的洒脫流利，幅幅表現了個十足。同時他處處以弱肉強食的情致，暗示了國步的艱危，民族的危殆。以引起奮發圖強的精神。他那一幅伯勞紅葉圖，看是如何的令人驚心！而九子圖，又是如何的令人煥發！楊君對於楓葉的製作，在量在質，俱居特殊地位，但是因為什麼他這樣喜作楓葉呢？無疑的說，他絕不是對於一切行將枯萎的草木和金風蕭索的涼秋，發生了好感，正因為楓葉的大紅色彩，正象徵了內心的熱烈與奮發。

他們是人生的藝術家，他們從不唱為藝術而藝術的虛高調，他們認為藝術是人生的，脫離開人生便沒有真實的面貌。把握得住的藝術，所以他們的間接都與人生發生了直接或間接的聯係，沒有一件是由思想中生出虛無渺茫不着實際的作品。

正因為他們認定了藝術是人生的藝術，才是能够走得通的。一條路，所以他們對於人生的觀念不斷的 pursuit，也就是說他們在人生的途徑上無一處不在探討人生的真理，無絲毫附社會與他人的有甚麼陰險危險悲慘與猥褻，而整個的國家弄得河山破碎半壁淪陷，整個民族瀕于生命危殆的絕境，所以他們時時刻刻的，所以

總之，他們的作品，沒一件是抄襲的，沒一件是不法乎自然的，也便是沒一件不寫實的，但是諸位要明白，他們是國畫家，絕不是拋棄了國畫的精神，而去摹倣西畫，也不是在國畫中加上西洋畫的光陰陰陽燦射之法，使作品變成了非驢非馬的郎世寧派。(郎氏本人亦不滿其在中國之作，觀一七三四年十一月一日何弗瑞氏寄友人函可知)。

苦海中，他收養了寒山的情趣，近年來他又趁着假期達到了泰山觀日出，俯視黃河奔流的風志，太行山裏也有了幾次長時的旅行。他的遊程，雖然尚未完成，而在他的繪畫裏，已充滿了自然的法度和情趣。

總之，他們的作品，沒一件是抄襲的，沒一件是不法乎自然的，也便是沒一件不寫實的，但是諸位要明白，他們是國畫家，絕不是拋棄了國畫的精神，而去摹倣西畫，也不是在國畫中加上西洋畫的光陰陰陽燦射之法，使作品變成了非驢非馬的郎世寧派。(郎氏本人亦不滿其在中國之作，觀一七三四年十一月一日何弗瑞氏寄友人函可知)。

楊濟川作品之一

This image shows a vertical section of a Japanese textile, possibly a kimono. The fabric has a light, textured background with a dark, dense pattern of stylized plants or flowers. The pattern is concentrated in the lower half of the image, with some elements extending upwards. The overall appearance is that of a traditional Japanese garment.

奉送一萬盒
海保腎丸
腎中奇靈
標準補劑

論人身生化以精為主精生於血藏於腎精足
腎強血足則氣養體豐力壯神志清舒紀意充
百病不生若過失天不足於地天虧損結婚過早
勞過度心腎勞碌天不足於地天虧損結婚過早
久成弱症輕者妻崩不振動走嗜睡而黃身瘦
不安眠重者陽物痿縮舉而即洩腎枯骨耗骨
性命危險敵人製造此丸一經為腎中氣靈無論
虧久弱腎病百醫不效後天虧損結婚過早房
慾沉疴專治先天不足後天虧損結婚過早房
過度文人用腦太過紀意薄弱心血兩虧頭暈
眼夢遺滑精腎虧寒慢性白濁精枯精滑陽
如果即洩腎子寒冷一切腎中百病服此丸全
閣下之希望立達丹田精氣充足百病歸元九壑
壯腎陽痿復興恢復童年元陽神奇特秘製此
丸起名各贊許為推戴名譽創造此藥為諸君
利蒙見特贈送一元盒以供惠顧諸君之需要
數無多諸位速先試方知非謬也買一元盒送
盒多買多送每盒一元二元四元另有詳細仿
說明書外埠函購多寡均加郵費二毛

批發處北平及外南新華街
南順豐號台台

會賢堂

北 本局 標開 官產 地 內一區 外三區

[illegible]

(No. 616)

[illegible]

留着辮子的呢。

就是到中國來看的外國人，也有許多不了解中國，不了解中國民族的苦鬥精神，不管那是有意歪曲現實，或者無意的誤解。要遇到真正能了解中國民族的奮鬥精神的，真是絕無僅有。

士，出生入死而求解放勞工大眾或農民等等。這些人物，大概都是作者親自遇見的，所以能寫得那末真切生動；而對於產生這些人物的客觀環境，作者尤其了解得正確。真不易得！

抱着地面，一面呻吟一般低唱。倘從遠處看，則那市街恰像被火燒壞了一般。這因為在它上面，落有血一般的火煙還沒有消去；寺院上的十字架架，塔頂角，以及風標，都通紅地灼燃着。

里，一起跑進它溫和的懷抱中；被夜之黑暗壓伏了的四周的萬象，恰如怯於這拿着手杖的小小的人影（少年）一般，退去身子，消失在黑暗中了。

他默默地走，靜靜地看着市街方面。單獨的寂寞的小小的他，像是攜帶着

揚起眉毛，用沉靜而大膽的眼看望前方。他抖擻一下身子，又快步走去了。

于是，夜就在後面追着他。他顫慄地用優柔的聲音這麼說：

「啊，是時候了，街巷去！大家都等着哪……」

多看了一些不抵抗的中國。這些消息，外報上常常有。一般的外人，稍與中國人接近的，因為有時請他們到中國飯店去吃飯，他們了解中國得較多一點。不錯，中國菜的味道燒得不壞，所以有機會一見面就稱道中國的菜。讀歷史的，他們也喜歡中國和中國人；他們說，中國有四五千年的文明，是很古老的國家，他們簡直就把中國人當古董看……

這是真的，我想不只倫敦人或英國人是這樣的，不了解中國；甚至還有許多外國人，以為中國人仍是

然而，我於朋友處得看到一本關於中國國情的筆記文學書，讀後，不覺驚喜，驚喜着有這樣一個能够認真了解中國情形的外國作家；因而，不禁提起筆來寫出我的意見。

那就是愛德堡著的『現代中國的故事』。

作者的事蹟不詳，大概是外國旅行記者一類的人物。恕我寡聞，不能作詳細的介紹。

現在只讓我來說一說『現代中國故事』的內容吧。

這部筆記，是從一九二六年開頭，直到一九二八年間止。這恰是中國最多動進展中的三種傾向：第一種是犧牲了性命，英勇地死去，如書中的那個廣東學生；第二種是消極逃避或投降，即書中的教會學生地主之子；第三種是繼續奮鬥下去，即跟作者奔波各地的潘度，一個在北平唸書的高麗學生。

本書除了序言和附錄之外，共十九篇，在這十九篇短短的筆記或速寫中，畫出了中國北伐時期的動態和人物。里面的人物，有擁有七八個姨太太而高談解放婦女的妙論的軍閥；有貪得無厭，勾結政府殘殺農民的地主，有羣聚

這些令人讀了，都覺得滿意，尤其是與北伐時期的政治有關的更覺有味。也許因此，使我對於這本書的評價太高一點，太主觀一點了吧。

然而，作者愛德堡對於中國民族的爲自由解放而奮鬥，是十二分同情的。即使作者寫到社會的黑暗面，也絕無輕蔑中國人的態度。雖然「在廬山上」，作者用諷刺筆調漫畫了一些要人們，但是，那是非常正確而有意義的漫畫。

其次，我還想稱贊一下作者的敏銳的觀察力，簡

黑的密雲的邊緣仍是一般燃着，以連綿的斑紋爲背景，難看地描出那巨大建築物的邊角來。這裏那里，都有像傷口一般的玻璃窗閃閃發光。瀕於毀滅的氣息奄奄的市街爲幸福而不提地戰鬥的街巷，滿身染着鮮血，那熱熱的血潮，在發黃的沉悶的煙上騰騰了。

少年，在黃昏的田野中，灰色的帶一般的大路上前進。那彷彿以有着看不見的力量的一股勁兒伸了出去的道路，劍一般筆直地突通到市街的腹中去。道路兩旁的樹木，恰如無火的火炬，它那黑色的大手，在沉默而彷彿期待着什麼的大地上，動也

市中人們久已急待了什麼必需品的人，從不停止他的脚步；但在他對面，却已經點上歡迎他的青的黃的紅的各色燈光了。

晚霞消去了。十字架，風標，塔了的鐵門，都溶和着消失。市街低而且小，更加緊抱了一物不明的大地。

在上面，蛋白色的雲糝糊地展開，擴大；矯性的黃色灑，均勻地瀰漫在互抱着建築物的灰色網上。現在市街已不再像被火災毀壞而塗了瓦一般的了，屋頂和牆壁的四凹線，使人想到或種變幻的不可思議的東西；但仍然不能很完善。恰如那中國人，被這這大都市的三個人類

……『自然，這是描寫不來的！——』年青的音樂家憂鬱地微笑着，這麼說。

接着又忽然住口，合起手掌來，低低地，不安地，盡情地說：

『聖母瑪利亞呀，是什麼迎接着那少年呢？』

譯者附：我希圖這篇的讀者勿為表面的抒情描寫所騙，而忽視了那動的壯烈的氛圍和韻律。其中少年代表着什麼樣的人，大約是無須說得的。

(八)

Frank O'Connor 作
丁一 譯

樓上的一聲響驚動了她一下。她進去看看托姆已經不見了。因為酒和激動使他有點兒興奮，他已蹣着脚尖上了樓，把那個女子的門開開了。他驚奇的是，看見她穿着睡衣正坐在低的窗台上面。她以奇異的雙眼從黑暗中看到那個先前致函的眼睛已經非常熟悉地注視到的同一場所。她也驚愕着——她驚愕着的大概還和她的一樣哩。

『你醒了嗎？』他問着——一個呆笨的問題。

『唉，你行點兒善事，下來，讓那個女子睡覺吧！』從樓梯腳下來了玫瑰激怒的聲音。

刀」，在那羣里，把河南內地的老百姓的苦於內戰，疲於應命的情形，從側面描寫了出來，倍覺透澈。總之，『現代中國的故事』是一本值得一讀的書。

秋

現在的日子是短了西沉之後有一些涼意。我們回到城裏來。活。我們的事情，我們來注意到自然界的改變。

M. D. BERLITZ 著
文 我 譯
太陽亦失了他的熱力。天氣的確是愜意的，當那太陽
校重新打開牠們的門，而我們就再過我們的有紀律的生
作，我們被所有的一切糾纏住了，所以我們亦沒有時間

文 M.D.

有時，我在星期日到鄉下去散步。怎麼一切都改變了呀！果樹的果實都被人摘盡了，而那地上是蓋上了一層枯槁的落葉。那種綠的景色，多麼快的從夏天一變而為一種異樣的黃色以及帶紅而可愛的景緻。自然界在每一季節裏的確都有牠的新的光彩放出來。冬天的潔淨無玷的白雪，春天的鮮艷的花色以及綠嫩的青草，夏天的清朗無雲的碧色蒼天，秋天的帶着溫柔的好些的風景，誰說那一種比較的好呢？秋天是一個當區的節季。當夏天人們纔收穫好些的物產進來，而現在又是快樂的收穫葡萄的時期來到了。成羣結隊的少年少女們歡笑着唱着過去。他們為了採葡萄去到葡萄園裏，而那葡萄的汁就是將來變成酒的。

假使你到城裏的市場繞一個灣兒，那麼你看見這些多汁的水菓和那紫紅色的黃金色的成串的葡萄，那你的口涎一定會湧到你的嘴裏來。我們把糖買一些回來，用作飯後的果品，因為在其他的節季裏這種水果是將要減少牠的美味的，而且亦比較貴些。

轉瞬間，十一月就要來到了。那時自然界裏就要呈現着荒野和鬱悶了，而且，那最後的一些殘葉亦要被北風刮走了。燕子已經動身，同時，其他的鳥雀亦不再歌唱了。可人意的燕子呀，再會吧！你給我們把春天帶回來！

今天三場

平安電影院

TALKIE

日場三點
及五點半
夜場九點一刻

風流浪漫滑稽艷情偉大鉅片

瑪格麗特

蘇麗文

亨利

方達

天明夜場起演
公華本公華
納司納
銀像第一
傑姆士凱士
傑姆士凱士
傑姆士凱士

親熱冤家

●眼淚盪漾着千般春意，勾引得情郎六神無主。
●內心燃燒着萬丈妒火，折磨得自己七魄不安。
恨起來城門肉搏，天翻地覆！
好起來擁抱狂吻，魂蕩神搖！
○白天是冤家，桌面上開仗。
○晚上是親家，枕頭上講和。
情發燒時，恨不得一口口水吞下去。
忿火騰時，恨不能一拳頭打出去。

今天三場
一九夜半五點三點
一刻點點點

真光電影場

危險四離曲疑雲密布耐尋味

廿世紀高第第一偵探巨片

中國明星 劉凱
唯一情手 奧蘭
中國女星 羅娜

大偵探查無奇案
陳禮獲頭案

下期開演
雷公電閃
華品特出
神犬義士
戰士義犬

馬戲場血案

請看小陳查禮在本片大顯身手
噬人的毒蛇
暴怒的猩猩
狡猾的兇手
鬼不覺知
之奇
戲怪

假面人主角
白拉威
唐勒威
秘密黨

今天三場

中央電影院

日場三點 半點五 夜場九點

華納公司第一
空前無敵
偉大貢獻
明星黛麗
黛麗

薔薇處處香

四支名歌，九種艷舞！

黛麗
在「復活」
裏一舉成名
雲雀在「復活」
裏一舉成名
雲雀在「復活」
裏一舉成名

下期換演
俄國文藝
斯泰爾
著名不朽
馬嘉波
芝蘭文合演

春殘夢斷

星期早場
【演開點九】
演完場片一
聯公華
無愁天
君子倫
角二角一

收盤一二七元八
結果每條落下一元

[illegible]

前後共成交十四萬
每萬猛漲四十五元

四。○八末又。之分盤九報爲之平。日十結餘示折市大。即元爲九盤報也○北五果計七翽爲盤價爲五元九角。交市元較前分。九稍。九九角元四最後易場訖云。上後五收元委後元元。四角正場端中旁云。二日盤八。又九九九角五所價端端仍收收場。又角但被角角七元。僅夾盛盤僅易盤共成升五買挫五。四分逐有飛莊開開價成交二貫買爲分旋五步。飛盤。做昨每交計成。仍九九。○。展前張前九日。五十計爲十多元爲上後收進場。場六○飛四十九元。九罕升場盤。開市價現二漲萬萬元仍後角五開爲續盤氣尙貨十

(八月二十日)

麵粉 昨日本市河壩麵粉仍漲。銷
申洋粉三萬七千包。北粉三萬
包。

一〇二美金。

昨日(二十日)平市國外匯
 兌行市。較上日僅法匯小一
 丁。餘無更動。茲將行市列下
 九角五分。每日金一元合華幣
 九角九分五厘。每華幣一元合英金
 〇英匯

【上海二十日電】
上午頭盤 上午二盤 下

統甲統	公九金一戊統丁統丙統乙統甲統
種一種	債六長七種一種一種一種一種
九八九月	月月月月月月月月月月月月月月
無漲漲	九未未六六六六六六六六六六
更百至各	五四 ○○○—○○四四七八
動元元債	五五 三三一九九四九○
戊統乙統與	開開 五五五五 五五
種一種	
前	九未未六六六六六六六六六六
九八九月	上上 ○○—○○四四七七

倫敦十九日電：中國金
英倫市場價如左：

[illegible]

（遠期）每華幣一元
先令二便士三七五。

各國金融行情

▲金 鎊▼
昨日(二十日)平市流通之
東京金一百元合日金一百一十二元五角。
(賣價)每華幣一百元合日金一百〇二元七角五分。

分類廣告價目

刊稿以五號字計算字數之多
不得超過二百字
五十字以內每日刊費一角五
分五十字以上每日三角至少
須登三天
五十字以內者半月九折一月
八折超過五十字者半月八折
至月七折

須像貌端整品格高

[illegible]

章函索即寄

精	秘	敬
方	早	送
洩	追	

退精早洩 陽萎腎虧 專治

[illegible]

×92
×52
×105
×41
×103
9e110
×101
×21
×111

第三區客每開 四次開重日行	車次	站名	第四區客每開 四次開重日行	車次
×624	14.00	北平前門	到	12.05
	14.12	西便門	到	11.35
	14.15	到	到	11.51
	14.21	跑馬場	到	11.46
	14.36	溝溝橋	到	11.31
	14.33	到	到	11.30
	14.50	長辛店	到	11.18
	14.05	到	到	11.13
×102	15.16	南崗窪	到	10.52
	15.17	到	到	10.51
	15.28	良鄉縣	到	10.40
	15.30	到	到	10.38
	15.48	寶店	到	10.21
	15.49	到	到	10.20
×42	16.05	琉璃河	到	10.04
Dep105	16.15	到	到	10.01
	16.31	永樂村	到	9.45
	16.33	到	到	9.43
×112	16.44	涿州	到	9.32
	16.46	到	到	9.30
×23	17.04	松林店	到	9.13
	17.13	到	到	9.12
	17.30	高碑店	到	8.55
	17.40	到	到	8.45
×114	17.55	定興縣	到	8.80
	17.57	到	到	8.28
	18.12	北河店	到	8.13
	18.13	到	到	8.12
×2	18.29	固城鎮	到	7.56
	18.39	到	到	7.54
	18.52	徐水縣	到	7.33
	18.54	到	到	7.31
	19.15	漕河	到	7.10
	19.16	到	到	7.09
×72	19.85	保定府	到	6.00
	19.50	到	到	6.10
	20.09	于家莊	到	5.47
	20.11	到	到	5.45
×104	20.27	方順橋	到	5.27
	20.29	到	到	5.25
	20.4	望都縣	到	5.05
	20.49	到	到	4.40
	21.10	清風店	到	4.19
	21.12	到	到	4.17
×100	21.35	定州	到	3.52
	21.45	到	到	3.37
	22.03	寨西店	到	3.18
	22.05	到	到	3.16
Dep107	22.21	新樂縣	到	3.58
×105	22.23	到	到	2.50
	22.54	東長壽	到	2.23
	22.56	到	到	2.20
×110	23.17	新安	到	1.53
	23.19	到	到	1.56
	23.35	正定府	到	1.37
	23.37	到	到	1.34
	23.55	聊辛莊	到	1.15
	23.57	到	到	1.13
	0.09	石家莊	到	1.00

外洋華僑到埠
 另有細章程函索即寄
 大柵欄電南二九一四號電報掛號八〇二
 另詳華僑到埠章程函索即寄
 大柵欄電南二九一四號電報掛號八〇二
 本堂主人啓



宜投嬰孩自藥片



外舊契作廢 曹永和堂 特此聲明 蘇明

內政研究月報 慶祝兒童年特刊 重

人人
必
看

兒童保護與教育 號

平漢鐵路管理局廣告

茲爲便利旅客起見
按四次拆開
四次石家莊開一點正保定府到六點十分開六點五十分

增開北平至石家莊

石玉書謹啓

尋人啟事

我國兒童保護事業應有設施
英國美法四國兒童保護事業
嬰兒保護之新目標與標準
身體健全之教育及保護
低能兒的原因及其教育及保護

戴健 戴健 戴健 戴健
胡定 戴健 戴健 戴健
蔣英 戴健 戴健 戴健
發行所：女權會
南士

單外特此
登報聲明
阿石甫慶明全啓
無論落
此登報

南京東門倉門口三十三號內政研究

於何人之手概作廢紙特
重聲明

單張展開至石家莊當日改	月報社	譯譯譯譯 定價加價 頭一限零 全兩可用 年購用每 者五郵冊 不預分票四	定全 二冊十 兩元
-------------	-----	---	-----------------

四區客次	開直
05	
35	
51	
46	
—	
31	
30	
18	
13	
52	
51	
40	
38	
21	
20	
04	
01	
45	
43	
29	

第三區客每開 四次開車日行	車次	站名	車次	第四區客每開 四次開車日行
×624	14.00	北平前門	到	12.00
	14.12	西便門	到	11.12
	14.15	到開		11.15
	——	到開		——
	14.21	跑馬場	到	11.21
	14.36	到開		11.36
	14.33	到開		11.33
	14.50	蘆溝橋	到	11.50
	14.05	到開		11.05
	15.16	長辛店	到	11.16
×102	15.17	到開		11.17
	15.17	南崗窪	到	10.17
	15.28	到開		10.28
	15.30	良鄉縣	到	10.30
	15.48	到開		10.48
	15.49	寶店	到	10.49
×42	16.05	到開		10.05
Dep105	16.15	琉璃河	到	10.15
	16.31	到開		10.31
	16.33	永樂村	到	9.33
	16.44	到開		9.44

32
30
13
12
55
45 D
80
28
13
12
56
54
33
31
10
09
08

啓者本堂設參書專讀經	×112	16.44	濠州南到	9.
		16.46	開到	9.
	×23	17.04	到開	9.
		17.13	開到	9.
	×114	17.30	到開	8.
		17.40	到開	8.
		17.55	到開	8.
		17.57	到開	8.
	×2	18.12	到開	8.
		18.13	到開	8.
		18.29	到開	7.
		18.39	到開	7.
	18.52	到開	7.	
	18.54	到開	7.	
	19.15	到開	7.	
	19.16	到開	6.	
	19.25	到開	6.	

10	
10	
47	
15	
27	
25	
5	
10	>
19	
17	
52	
17	
8	
6	
8	
0	x
3	

此發餘皆獲獲仇放寄于地名下不實者	×72	19.50	開保	保定府	到開	6.0
		20.19	到開	于家莊	到開	5.4
		20.11	到開			5.5
	×104	20.27	到開	方 順 棧	到開	5.2
		20.29	到開			5.2
		20.4	到開	望 都 縣	到開	4.4
		20.49	到開			4.4
		21.10	到開	清 風 店	到開	4.1
		21.19	到開			4.1
	×100	21.35	到開	定 州	到開	3.5
		21.45	到開			3.5
		22.03	到開	泰 西 店	到開	3.1
		22.08	到開			3.1
	Dep107	22.21	到開	新 樂 縣	到開	3.5
	×105	22.23	到開			2.5
		22.54	到開			2.5

9	×
8	
6	
7	
4	
5	
3	×
0	

	22.56	開東長壽	到	2.2
×110	23.17	開新	安	1.5
	23.19	到開	到	1.5
	23.85	到開	到	1.3
	23.87	到開	到	1.3
	23.55	到開	到	1.1
	23.57	到開	到	1.1
	0.09	到	到	1.0

各地新聞

秋汛已屆

漢江水位漸告退落

今後如無積雨不致再有增漲
堤壩潰決雖受災比較嚴重

漢江水位漸告退落，今後如無積雨不致再有增漲。堤壩潰決雖受災比較嚴重。據漢江水位觀測站報告，自八月中旬以來，漢江水位已漸告退落，目前水位已降至警戒線以下。據悉，此次退落，係因連日來無雨，且風力較強，吹散水面浮冰所致。惟據氣象局預測，今後如無積雨，水位仍將維持現狀，不致再有增漲。惟堤壩潰決，雖受災比較嚴重，但經有關部門派員前往查勘，現已採取緊急搶修措施，預計可在短期內修復完畢。

鐘冥幽

三程以華 載三時歷遊 廟佛敎 安慶 九上慶 十浩，並成，東德在一鐘華社海通 五大據開，該預慶泰運丈一山六市信 日，開慶即鐘計寺承五座最園佛 歷慶會往以月作，計，計，計，計 時工，九進底場假由業高莫發，佛

魯棉作改良場

請發本年度指導用款 共計需款一千三百元 棉法縣成月，村本以十，據 花，棉十立，請莊年惠二係棉作 漸漸指四特實授三二月改棉 種見專專指行棉集月郎開良棉 期改，示田棉棉至縣縣棉場場 良良棉棉棉棉棉棉棉棉棉棉棉 較，迎棉棉棉棉棉棉棉棉棉棉 長成接農田棉，月實棉棉棉棉 效受民十，自棉分區訓，棉棉棉 載，對五五四四四四四四四四 至大植植植植植植植植植植植 月惟方棉棉棉棉棉棉棉棉棉棉 年，棉，棉，棉，棉，棉，棉，棉

鄂東一農貸增加

現已增為十七萬五千元 省府分配安善會農會派員指導 鄂東一農貸增加，現已增為十七萬五千元。省府分配安善會農會派員指導。據悉，此次增加，係因鄂東地區農戶增加，且農戶經濟狀況較前有所改善，故省府決定增加貸款額度，以資周轉。目前，省府已將此款撥發給各縣，由各縣派員前往指導，以資落實。

淮北鹽場

產量日減 運銷困難 淮北鹽場，產量日減，運銷困難。據悉，該場自開辦以來，產量一直呈下降趨勢，且因交通不便，運銷極為困難。目前，該場已陷入困境，亟需有關部門予以援助。

院北懷遠

怪客盜菌 院北懷遠，怪客盜菌。據悉，該院近日發生一起怪客盜菌案，一名不明身份之男子，闖入該院，盜走一批菌種。目前，該院已報警，並展開調查。

鄂東一農貸增加

現已增為十七萬五千元 省府分配安善會農會派員指導 鄂東一農貸增加，現已增為十七萬五千元。省府分配安善會農會派員指導。據悉，此次增加，係因鄂東地區農戶增加，且農戶經濟狀況較前有所改善，故省府決定增加貸款額度，以資周轉。目前，省府已將此款撥發給各縣，由各縣派員前往指導，以資落實。

閩省殘餘散匪

各軍已開始清剿 分爲三區清剿兩月內肅清 閩省殘餘散匪，各軍已開始清剿。分爲三區清剿兩月內肅清。據悉，閩省殘餘散匪，經各軍分區清剿，目前已取得重大進展。預計在兩月內，即可肅清殘餘散匪，恢復閩省安寧。

三級三審制

決定積極實施 陝西農林廳，決定積極實施三級三審制。據悉，陝西農林廳為提高審判效率，決定積極實施三級三審制。目前，該廳已將此項制度落實到各縣，並派員前往指導，以資落實。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

秦榆花園

遺址猶存 秦榆花園，遺址猶存。據悉，該花園為秦代名園，現已荒廢，遺址猶存。目前，有關部門已派員前往考察，以資研究。

